

General Terms and Conditions for Bolt Business

These Terms and Conditions apply to the use of Bolt Business.

Effective from 01.07.2022

1. Definitions

- 1.1. **Bolt** – Sauver Tunisia Support Services Limited, registered with the company number 1772526C, registered office at Carthage Centre, rue du Lac Constance 1053 la Marsa, Tunis;
- 1.2. **Bolt Business** – a service for a business customer for administration of and payment for the use of Bolt Services by Users.
- 1.3. **Bolt Services** - platforms of online intermediation services within the meaning of Regulation (EU) 2019/1150 which are operated by Bolt, or its affiliates or partners, as specified in the terms applicable to the usage of Bolt Services (also - **Terms of Service**), e.g terms of use of ride-hailing. All available at bolt.eu/en/legal/ as applicable in the relevant territory, and as may be amended from time to time.
- 1.4. **Business Portal** – gateway to use Bolt Business accessible via Bolt webpage at business.bolt.eu;
- 1.5. **Customer** - the person identified as Customer on the sign-up page of the Business Portal and/or in Special Terms acting in a commercial and/or professional capacity only;
- 1.6. **User** – a person who uses Bolt Services under the Terms of Service (e.g a passenger) and can benefit from Bolt Business in the limits set by the Customer.
- 1.7. **Agreement** – this agreement between Customer and Bolt which consists of these General Terms and Conditions along with any Special Terms if agreed upon;
- 1.8. **Service Fee** - the fee for Customer's use of Bolt Business amounting to 10% of the fee chargeable for the Bolt Services used unless stated otherwise in the Business Portal and/or in the Special Terms.

Conditions générales de Bolt Business

Ces Conditions générales s'appliquent à l'utilisation de Bolt Business.

Date d'effet : 01/07/2022

1. Définitions

- 1.1. **Bolt** – Sauver Tunisia Support Services Limited, enregistrée sous le numéro 1772526C, dont le siège social est situé à Carthage Centre, rue du Lac Constance 1053 la Marsa, Tunis;
- 1.2. **Bolt Business** – un service destiné à un client professionnel pour la gestion et le paiement de l'utilisation des services Bolt par les Utilisateurs.
- 1.3. **Services Bolt** - plates-formes de services d'intermédiation en ligne au sens du règlement (UE) 2019/1150 qui sont exploitées par Bolt, ou ses sociétés affiliées ou partenaires, comme spécifié dans les conditions applicables à l'utilisation des services Bolt (également - **Conditions d'utilisation**), par exemple les conditions générales d'utilisation de l'application Bolt pour les passagers. Elles sont toutes disponibles sur bolt.eu/en/legal/ telles qu'applicables sur le territoire concerné, et pouvant être modifiées de temps à autre.
- 1.4. **Portail de l'entreprise** - passerelle permettant d'utiliser Bolt Business via la page Internet de Bolt à l'adresse business.bolt.eu ;
- 1.5. **Client** - la personne identifiée comme Client sur la page d'inscription du Portail de l'entreprise et/ou dans les Conditions spéciales agissant uniquement à titre commercial et/ou professionnel ;
- 1.6. **Utilisateur** – une personne qui utilise les Services Bolt en vertu des Conditions d'utilisation (p. ex. un passager) et peut bénéficier de Bolt Business dans les limites définies par le Client.
- 1.7. **Accord** - cet accord entre le Client et Bolt qui se compose des présentes Conditions générales ainsi que des Conditions spéciales si elles sont convenues ;
- 1.8. **Frais de service** - les frais pour l'utilisation de Bolt Business par le Client, s'élevant à 10 % des frais facturables pour les Services Bolt utilisés, sauf indication contraire sur le Portail de l'entreprise et/ou dans les Conditions Spéciales.

2. Rules of use of Bolt Business

- 2.1. Customer is responsible for providing only accurate and complete information, and for keeping such information updated at all times.
- 2.2. Customer shall inform Bolt immediately of any changes relating to Customer's elected payment method that may impair the ability to charge Customer pursuant to this Agreement.
- 2.3. Customer shall limit access to the Business Portal only to authorised representatives. Customer shall ensure that such authorised representatives do not share or transfer their access privileges to any third person. Customer shall be responsible for all activity that occurs under its credentials.
- 2.4. Subject to Customer's compliance with this Agreement, Customer is granted a royalty free, non-exclusive license, without right to sublicense, to access the Business Portal and use Bolt Business in accordance with and throughout the term of this Agreement.
- 2.5. Customer shall use Bolt Business solely for legitimate business purposes in accordance with this Agreement and shall not use Bolt Business for unauthorized or unlawful purposes nor impair the proper operation of Bolt Business, e.g. Customer shall not itself, and shall not authorise third persons to:
 - 2.5.1. decompile, disassemble, reverse engineer or otherwise attempt to derive the source code or underlying technology, methodologies or algorithms related to Bolt Business;
 - 2.5.2. misuse Bolt Business by knowingly introducing viruses, Trojans, worms, logic bombs or other material which would harm the use of Bolt Business in any way;
 - 2.5.3. circumvent, disable or otherwise interfere with any security related features of Bolt Business;
 - 2.5.4. advocate, promote or engage in any illegal or unlawful conduct or conduct that causes damage or injury to any person or property;
 - 2.5.5. collect any data from the Business Portal other than in accordance with the Agreement including prohibition of data scraping;
 - 2.5.6. impose any additional fees or charges on a User.
- 2.6. In the event that a User's personal account is suspended or terminated, such User's access to Bolt Business can also be suspended or terminated.

2. Règles d'utilisation de Bolt Business

- 2.1. Le Client est responsable de fournir uniquement des informations exactes et complètes et de les maintenir à jour tout le temps.
- 2.2. Le Client informera Bolt immédiatement de tout changement relatif au mode de paiement choisi par le Client qui pourrait nuire à la capacité de facturer le Client conformément au présent Accord.
- 2.3. Le Client doit limiter l'accès au Portail de l'entreprise aux seuls représentants autorisés. Le Client doit s'assurer que ces représentants autorisés ne partagent ni ne transfèrent leurs privilèges d'accès à des tiers. Le Client est responsable de toutes les activités qui se déroulent sous ses informations d'identification.
- 2.4. Sous réserve du respect par le Client du présent Accord, le Client se voit accorder une licence sans redevance, non exclusive, sans droit de sous-licence, pour accéder au Portail de l'entreprise et utiliser Bolt Business conformément au présent Accord et pendant toute sa durée.
- 2.5. Le Client utilise Bolt Business uniquement à des fins commerciales légitimes conformément au présent Accord et ne doit pas utiliser Bolt Business à des fins non autorisées ou illégales, ni nuire au bon fonctionnement de Bolt Business, p. ex. le Client ne doit pas lui-même, ni n'autorisera des tiers à :
 - 2.5.1. décompiler, désassembler, faire de l'ingénierie inverse ou tenter de toute autre manière de dériver le code source ou la technologie, les méthodologies ou les algorithmes sous-jacents liés à Bolt Business;
 - 2.5.2. utiliser à mauvais escient Bolt Business en introduisant sciemment des virus, des chevaux de Troie, des vers, des bombes logiques ou tout autre matériel qui pourrait nuire de quelque manière que ce soit à l'utilisation de Bolt Business;
 - 2.5.3. contourner, désactiver ou interférer de toute autre manière avec les fonctionnalités liées à la sécurité de Bolt Business ;
 - 2.5.4. prôner, promouvoir ou adopter une attitude illégale ou illicite, ou une attitude susceptible de causer des blessures ou des dommages corporel(le)s ou matériel(le)s ;
 - 2.5.5. collecter des données à partir du Portail de l'entreprise autrement que conformément à l'Accord, y compris l'interdiction du data scraping ;
 - 2.5.6. imposer des frais ou charges supplémentaires à un utilisateur.
- 2.6. Dans le cas où le compte personnel d'un Utilisateur est suspendu ou résilié, l'accès de cet Utilisateur à Bolt Business peut également être suspendu ou résilié.

3. Payments and refunds

- 3.1. Customer's credit card is charged an amount which equals the fee due for the User's respective Bolt Services along with Service Fee unless another payment method and/or terms are specified in the Business Portal or in Special Terms.
- 3.2. Customer agrees to indemnify any cost that results from User using the Bolt Services or violating the applicable law. Customer authorises Bolt to charge such cost using Customer's elected payment method.
- 3.3. All payments, including payment of the Service Fee, shall be processed in the local currency applicable in the country where the respective Bolt Services were used.
- 3.4. All payments are non-refundable except as may be expressly provided otherwise herein. Any refund shall be made as credit which can be used for payment for Bolt Services used in future.
- 3.5. An account statement along with any invoice shall be made available to the Customer.
- 3.6. The account statement shall be provided in the currency applicable to the Customer's registered address declared at the time of the Agreement conclusion. Bolt shall determine the applicable exchange rate for converting fees for Bolt Services along with the Service Fee for Bolt Services used in geographies with other currencies at its reasonable discretion.

4. Personal data processing

- 4.1. Bolt and Customer remain separate data controllers regarding any personal data processed under this Agreement. Bolt and Customer shall thereby:
 - 4.1.1. adhere to all the applicable data protection laws, e.g the General Data Protection Regulation 2016/679 (GDPR), including application of proper technical and organizational data protection measures. Bolt processes personal data as described in Bolt's Privacy Policies. All available at bolt.eu/en/legal/ as applicable in the relevant territory, and as may be amended from time to time;
 - 4.1.2. inform each other immediately about any data processing incidents or breaches related to performing this Agreement;
 - 4.1.3. reasonably assist each other in responding to the requests of data subjects and authorized public authorities.

3. Paiements et remboursements

- 3.1. La carte de crédit du Client est débitée d'un montant égal aux frais dus pour les sServices Bolt respectifs de l'Utilisateur ainsi que les frais de service, à moins qu'un autre mode de paiement et/ou conditions ne soient spécifiés dans le Portail de l'entreprise ou dans des Conditions spéciales.
- 3.2. Le Client s'engage à indemniser tout coût résultant de l'utilisation des Services Bolt par l'Utilisateur ou de la violation de la loi applicable. Le Client autorise Bolt à facturer ces frais en utilisant le mode de paiement choisi par le Client.
- 3.3. Tous les paiements, y compris le paiement des frais de service, seront traités dans la devise locale applicable dans le pays où les Services Bolt respectifs ont été utilisés.
- 3.4. Tous les paiements ne sont pas remboursables, sauf disposition contraire expresse des présentes. Tout remboursement sera effectué sous forme de crédit pouvant être utilisé pour le paiement des Services Bolt utilisés à l'avenir.
- 3.5. Un relevé de compte accompagné de toute facture est mis à la disposition du Client.
- 3.6. Le relevé de compte est fourni dans la devise applicable à l'adresse enregistrée du Client déclarée au moment de la conclusion de l'Accord. Bolt déterminera, à sa discrétion raisonnable, le taux de change applicable pour convertir les frais des Services Bolt ainsi que les frais de service pour les Services Bolt utilisés dans des zones géographiques ayant d'autres devises.

4. Traitement des données à caractère personnel

- 4.1. Bolt et le Client restent des contrôleurs de données distincts concernant toutes les données à caractère personnel traitées en vertu du présent Accord. Bolt et le Client doivent ainsi :
 - 4.1.1. respecter toutes les lois applicables en matière de protection des données, par exemple le règlement général sur la protection des données 2016/679 (RGPD), y compris l'application de mesures techniques et organisationnelles appropriées de protection des données. Bolt traite les données à caractère personnel comme décrit dans les Politiques de confidentialité de Bolt. Elles sont toutes disponibles sur bolt.eu/en/legal/ telles qu'applicables sur le territoire concerné, et pouvant être modifiés de temps à autre ;
 - 4.1.2. s'informer mutuellement et immédiatement de tout incident ou violation du traitement des données lié à l'exécution du présent Accord ;
 - 4.1.3. s'entraider raisonnablement pour répondre aux demandes des personnes concernées et des autorités publiques autorisées.

5. Confidentiality

5.1. Parties shall keep confidential any business, technical or financial information, including the terms and conditions of this Agreement, received from the other party in connection with this Agreement (**Confidential Information**), unless:

5.1.1. the disclosing party permits in writing the requested disclosure of particular Confidential Information;

5.1.2. such Confidential Information is already public;

5.1.3. the receiving party shall use Confidential Information solely for the purposes permitted under the Agreement;

5.1.4. disclosure of Confidential Information is required by applicable mandatory law; or

5.1.5. the receiving party receives an administrative or judicial order, or any other similar request for disclosure of any Confidential Information, if the receiving party provided the disclosing party written notice of such request allowing the disclosing party to assert any available defences to disclosure.

5.2. The receiving party shall protect the disclosing party's Confidential Information in the same manner as it protects the confidentiality of its own proprietary and confidential information, but in no event using less than a reasonable standard of care.

6. Liability

6.1. Bolt Business and Bolt Services are provided on an "as is" and "as available" basis. Bolt does not guarantee that access shall be uninterrupted or error free. In case of any faults in the software, Bolt shall endeavour to correct them as soon as possible.

6.2. The liability of Bolt in connection with any loss or damage that Customer may incur as a result of using Bolt Business shall be limited to the actual amount received by Bolt from the Customer under the Agreement in 3 months preceding the date on which the claim arose.

6.3. Customer is liable for all the activities of its representatives and Users including but not limited to any breach of Terms of Service by a User, and fees incurred in the course of unauthorised, fraudulent or other unlawful activity connected to the User's use of Bolt Business. Bolt shall not be liable for any costs, losses or damages caused due to inaccurate or incomplete data provided by Customer, nor shall Bolt be liable for the actions, errors or omissions of driver, courier or other independent user of Bolt Services.

5. Confidentialité

5.1. Les Parties doivent garder confidentielles toutes les informations commerciales, techniques ou financières, y compris les termes et conditions du présent Accord, reçues de l'autre partie dans le cadre du présent Accord (**informations confidentielles**), à moins que :

5.1.1. la partie divulgateur autorise par écrit la divulgation demandée d'Informations confidentielles particulières ;

5.1.2. ces Informations confidentielles sont déjà publiques ;

5.1.3. la partie destinataire utilisera les Informations confidentielles uniquement aux fins autorisées par l'Accord ;

5.1.4. la divulgation d'Informations confidentielles est requise par la loi impérative applicable ; ou

5.1.5. la partie destinataire reçoit une ordonnance administrative ou judiciaire, ou toute autre demande similaire de divulgation de toute Information confidentielle, si la partie destinataire a fourni à la partie divulgateur un avis écrit de cette demande permettant à la partie divulgateur de faire valoir tous les moyens de défense disponibles à la divulgation.

5.2. La partie destinataire doit protéger les Informations confidentielles de la partie divulgateur de la même manière qu'elle protège la confidentialité de ses propres informations exclusives et confidentielles, mais en aucun cas en utilisant moins qu'une norme de diligence raisonnable.

6. Responsabilité

6.1. Bolt Business et les Services Bolt sont fournis « tel quel » et « tel que disponible ». Bolt ne garantit pas que l'accès sera ininterrompu ou exempt d'erreur. En cas de défaut du logiciel, Bolt s'efforcera de le corriger dans les meilleurs délais.

6.2. La responsabilité de Bolt en relation avec toute perte ou tout dommage que le Client pourrait subir en raison de l'utilisation de Bolt Business sera limitée au montant réel reçu par Bolt du Client en vertu de l'Accord dans les 3 mois précédant la date à laquelle la réclamation est survenue.

6.3. Le Client est responsable de toutes les activités de ses représentants et Utilisateurs, y compris, mais sans s'y limiter, toute violation des Conditions d'utilisation par un Utilisateur et les frais encourus dans le cadre d'une activité non autorisée, frauduleuse ou autre liée à l'utilisation de Bolt Business par l'Utilisateur. Bolt ne sera en aucun cas responsable des coûts, pertes ou dommages causés en raison de données inexactes ou incomplètes fournies par le Client, et Bolt ne sera pas non plus responsable des actions, erreurs ou omissions du chauffeur, du

6.4. Bolt may use or reference the other party's name, logo, trademarks or service marks in a press release or otherwise without the prior consent of such other party in each instance. The Customer may do the same having acquired prior consent from Bolt.

6.5. Force majeure. Non-performance of either party under the Agreement shall be excused to the extent and during the period that performance is rendered impossible by strike, fire, flood, earthquakes, governmental acts or orders or restrictions, failure of suppliers, or contractors, or any other reason where failure to perform is beyond the reasonable control and not caused by the negligence or wilful misconduct of the non-performing party.

7. Term and termination

7.1. The Agreement becomes effective from the moment of successful processing of Customer's sign-up application to the Business Portal, and remains in effect until terminated in accordance with the provisions of the Agreement.

7.2. A party may terminate the Agreement at any time and for any reason by notifying the other party at least 7 days in advance.

7.3. A party is entitled to terminate the Agreement without prior notice but by providing relevant reasoning in cases where the other party materially breaches the Agreement, any applicable laws or regulations, or harms the other party's brand, reputation or business.

7.4. All outstanding payment obligations, as well as obligations arising out of liability and confidentiality provisions of this Agreement shall survive the termination of this Agreement. Confidentiality provisions shall terminate in 5 years from the end of the Agreement.

7.5. Customer's access to the Business Portal may be blocked for a period of investigation, if a material infringement of the Agreement or fraudulent activity associated with Customer's use of Bolt Business is suspected.

8. Final provisions

8.1. Any notice or document under the Agreement shall be sufficiently given:

8.1.1. if delivered personally, at the time of delivery to the party;

8.1.2. if delivered by courier, on the date stated by the courier as being the date on which the envelope containing the notice was delivered to the party;

coursier ou d'un autre utilisateur indépendant des Services Bolt.

6.4. Bolt peut dans chaque cas utiliser ou faire référence au nom, au logo, aux marques commerciales ou aux marques de service de l'autre partie dans un communiqué de presse ou autrement sans le consentement préalable de cette autre partie. Le Client peut faire de même après avoir obtenu l'accord préalable de Bolt.

6.5. Force majeure. L'inexécution de l'une ou l'autre des parties en vertu de l'Accord sera excusée dans la mesure et pendant la période où l'exécution est rendue impossible par une grève, un incendie, une inondation, des tremblements de terre, des actes, des ordres ou des restrictions du gouvernement, une défaillance de fournisseurs ou d'entrepreneurs, ou toute autre raison pour laquelle le défaut d'exécution échappe au contrôle raisonnable et n'est pas causé par la négligence ou une faute intentionnelle de la partie défaillante.

7. Durée et résiliation

7.1. L'Accord entre en vigueur dès le traitement réussi de la demande d'inscription du Client sur le Portail de l'entreprise et reste en vigueur jusqu'à sa résiliation conformément aux dispositions de l'Accord.

7.2. Une partie peut résilier l'Accord à tout moment et pour quelque raison que ce soit en notifiant l'autre partie au moins 7 jours à l'avance.

7.3. Une partie a le droit de résilier l'Accord sans préavis, mais en fournissant un raisonnement pertinent dans les cas où l'autre partie enfreint matériellement l'Accord, toute loi ou réglementation applicable, ou nuit à la marque, à la réputation ou aux activités de l'autre partie.

7.4. Toutes les obligations de paiement en cours, ainsi que les obligations découlant des dispositions du présent Accord en matière de responsabilité et de confidentialité, survivront à la résiliation du présent Accord. Les clauses de confidentialité prendront fin dans un délai de 5 ans à compter de la fin de l'Accord.

7.5. L'accès du Client au Portail de l'entreprise peut être bloqué pendant une période d'enquête, si une violation substantielle de l'accord ou une activité frauduleuse associée à l'utilisation de Bolt Business par le Client est suspectée.

8. Dispositions finales

8.1. Tout avis ou tout document en vertu de l'Accord est réputé avoir été reçu :

8.1.1. si livré personnellement, au moment de la remise à l'autre partie ;

8.1.2. si livré par messagerie, à la date indiquée par celui-ci comme étant la date à laquelle l'enveloppe contenant l'avis a été remise à l'autre partie ;

- 8.1.3.** if sent by registered mail, on the 10th day after handing the document over to the post office for delivery to the party;
- 8.1.4.** if made available via Business Portal, or if sent by email, on the 2nd day following the dispatch of the message.
- 8.2.** Bolt reserves the right to make changes to these General Terms and Conditions at any time. Such changes shall take effect after they have been made available to Customer via Business Portal or notified to Customers contact details recorded under the Business Portal within a reasonable period of time prior to the changes taking effect. Continued use of Bolt Business after changes have taken effect shall constitute Customer's consent to such changes.
- 8.3.** Bolt reserves the right to add, remove and update features and functionality of Bolt Business, Bolt App, Business Portal, Ride Booker, any Bolt API or other Bolt platform at any time including but not limited to prices, payment methods and requirements for the use of Bolt Business.
- 8.4.** Bolt reserves the right to offer promotional initiatives to Users for the benefit of Users at any time.
- 8.5.** This Agreement and the rights and obligations thereunder may not be assigned or transferred to third parties by the Customer, in whole or in part, without the prior written consent of Bolt. Agreement may be assigned and transferred by Bolt, in whole or in part, in Bolt's sole discretion.
- 8.6.** The Agreement constitutes the entire agreement between the parties relating to its subject matter and supersedes all prior communications, drafts, agreements, representations, warranties, stipulations and undertakings of whatsoever nature, whether oral or written between the parties.
- 8.7.** Any right or obligation of either party under the mandatory applicable law shall overrule any conflicting term under the Agreement to the minimal extent required.
- 8.8. Governing law and jurisdiction**
- 8.8.1.** The Agreement shall be governed by, and construed and enforced in accordance with the laws of the place of Customers registered address declared at the time of the Agreement conclusion. If a dispute arising out of or relating to the Agreement including non-contractual claims can not be settled by negotiations within 30 days, then it shall be finally and exclusively settled in the courts of the place of Customers registered address declared at the time of the Agreement conclusion.
- 8.8.2.** Should the place of Customers registered address declared at the time of the Agreement conclusion be outside of the European Economic Area, United Kingdom, Tunisia, Ghana, Kenya, Nigeria, South-Africa, Uganda or United Republic of Tanzania then the
- 8.1.3.** si envoyé par courrier recommandé, le dixième jour après avoir remis le document au bureau de poste pour qu'il le remette à l'autre partie ;
- 8.1.4.** s'il est disponible via le Portail de l'entreprise, ou s'il est envoyé par courrier électronique, le 2e jour suivant l'envoi du message.
- 8.2.** Bolt se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications aux présentes Conditions générales. Ces modifications prendront effet après avoir été mises à la disposition du Client via le Portail de l'entreprise ou notifiées aux coordonnées du Client enregistrées sur le Portail de l'entreprise dans un délai raisonnable avant que les modifications ne prennent effet. L'utilisation continue de Bolt Business après l'entrée en vigueur des modifications constituera le consentement du Client à ces modifications.
- 8.3.** Bolt se réserve le droit d'ajouter, de supprimer et de mettre à jour les fonctionnalités de Bolt Business, de l'application Bolt, du Portail de l'entreprise, de la plate-forme de commande, de toute API Bolt ou d'autre plate-forme Bolt à tout moment, y compris, mais sans s'y limiter, les prix, les méthodes de paiement et les conditions d'utilisation de Bolt Business.
- 8.4.** Bolt se réserve le droit de proposer à tout moment des initiatives promotionnelles aux Utilisateurs au profit de ces derniers.
- 8.5.** Le présent Accord et les droits et obligations qui en découlent ne peuvent être cédés ou transférés à des tiers par le Client, en tout ou en partie, sans le consentement écrit préalable de Bolt. L'Accord peut être cédé et transféré par Bolt, en intégralité ou en partie, à la seule discrétion de Bolt.
- 8.6.** L'Accord constitue l'intégralité de l'Accord entre les parties concernant son objet et remplace toutes communications, projets, accords, représentations, garanties, stipulations et engagements antérieurs de quelque nature que ce soit, qu'ils soient oraux ou écrits entre les parties.
- 8.7.** Tout droit ou obligation de l'une ou l'autre des parties en vertu de la loi obligatoire applicable prévaudra sur toute clause contradictoire en vertu de l'Accord dans la mesure minimale requise.
- 8.8. Droit applicable et juridiction compétente**
- 8.8.1.** L'Accord est régi, interprété et appliqué conformément aux lois du lieu de l'adresse enregistrée du Client déclarée au moment de la conclusion de l'Accord. Si un litige découlant de ou lié à l'accord, y compris des réclamations non contractuelles, ne peut être réglé par voie de négociations dans un délai de 30 jours, il sera alors définitivement et exclusivement tranché par les tribunaux du lieu du siège social du Client déclaré au moment de la conclusion de l'Accord.
- 8.8.2.** Si le lieu de résidence du Client déclaré au moment de la conclusion de l'Accord se situe en dehors de l'Espace économique européen, du Royaume-Uni, de la Tunisie, du Ghana ou de l'Afrique du Sud, l'accord sera réputé être régi, interprété et appliqué conformément aux

Agreement shall be deemed to be governed by and construed and enforced in accordance with the laws of Estonia. If a dispute arising out of or relating to the Agreement including non-contractual claims could not be settled by the negotiations in 30 days, then it shall be finally and exclusively settled in Harju County Court.

8.9. In case of conflict between the English and the French text, the latter shall prevail.

lois de l'Estonie. Si un différend découlant de ou lié à l'Accord, y compris des réclamations non contractuelles, n'a pas pu être réglé par des négociations dans les 30 jours, il sera alors définitivement et exclusivement réglé par le tribunal du comté de Harju.

8.10. En cas de conflit entre le texte anglais et le texte français, ce dernier prévaudra.